

**Notice to Petitioner Regarding Information
Ntawv Faj rau Neeg Foob Txog Xov Xwm
Provided in Petition and Affidavit
Muaj Nyob Hauv Tsab Ntawv Thov thiab Tsab Ntawv Pov Thawj**

- The information given in your Petition and Affidavit will be used by the judge when deciding whether to issue an Order for Protection.
Cov xov xwm uas muab rau koj hauv koj Tsab Ntawv Thov thiab Tsab Ntawv Pov Thawj yog tus kws txiv txim plaub ntug yuav siv thaum nws los txiav txim txog kev muab Tsab Ntawv Tiv Thaiv.

- You may refuse to provide the requested information. If you refuse to provide the information, the judge may not be able to issue an Order for Protection.
Koj yeej tsis kam qhia cov ncauj lus nug txog tau. Yog koj tsis kam qhia cov ncauj lus, tus kws txiav txim plaub ntug yuav muab tsis tau Tsab Ntawv Tiv Thaiv rau koj.

- If you supply the information, it will become public information as soon as the Court receives notice that the Order for Protection has been served upon the Respondent. You may, however, request that your address and telephone number not be given to the Respondent or made a part of the public file.
Yog koj qhia cov ncauj lus, pej xeem huab hwm yuav pom sai npaum li thaum twg Lub Tsev Hais Plaub tau txais xov xwm tias twb xa Tsab Ntawv Tiv Thaiv txog Tus Neeg Raug Foob lawm. Koj yuav thov tau kom txhob qhia koj qhov chaw nyob thiab tus xov tooj rau Tus Neeg Raug Foob los yog muaj nyob hauv cov ntaub ntawv pej xeem huab hwm pom tau.

- The Court administrator's office will deliver a copy of the Petition and Order for Protection to the sheriff, who will serve it on the Respondent.
Tus neeg lis dej num hauv Tsev Hais Plaub yuav xa Tsab Ntawv Thov thiab Tsab Ntawv Tiv Thaiv mus rau tub ceev xwm nroog uas yog tus yuav nqa mus rau Tus Neeg Raug Foob.

- If there is a claim of child abuse contained in the Petition, it will be reported to the appropriate authority.
Yog muaj cov lus aws haus Tsab Ntawv Thov tias muaj kev tsim txom me nyuam, yuav muab ceeb toom qhia qhov chaw muaj cai tsim nyog.

Notice to Applicant/Petitioner
Ntawv Faj Seeb Rau Tus Neeg Ua Ntawv Thov/Tus Neeg Foob

1. Notification of a change in residence should be given immediately to the court administrator and to the local law enforcement agency having jurisdiction over the new residence of the applicant.

Yuav tsum faj seeb qhia chaw nyob hloov tam sis rau tus neeg lis dej num hauv tsev hais plaub thiab rau chaw lis dej num tub ceev xwm uas muaj cai xyuas cheeb tsam chaw nyob tshiab ntawm tus neeg ua ntawv thov.

2. The reason for notification of a change in residence is to forward an Order for Protection to the proper law enforcement agency.

Qhov laj thawj ntawm txoj kev faj seeb qhia chaw nyob hloov yog kom xa tau Tsab Ntawv Tiv Thaiv mus rau lub chaw lis dej num tub ceev xwm yog.

3. The Order for Protection must be forwarded to the law enforcement agency having jurisdiction over the new residence within 24 hours of notification of a change in residence whether notification is given to the court administrator or to the local law enforcement agency having jurisdiction over the applicant's new residence.

Yuav tsum xa Tsab Ntawv Tiv Thaiv mus rau lub chaw lis dej num tub ceev xwm uas muaj cai xyuas cheeb tsam chaw nyob tshiab ua ntej 24 teev txij qhov chaw nyob hloov, tsis hais yog faj seeb rau tus neeg lis dej num hauv tsev hais plaub los yog rau lub chaw lis dej num tub ceev xwm uas muaj cai xyuas cheeb tsam chaw nyob tshiab ntawm tus neeg ua ntawv thov.